



جلسه ۱۷۱

دوره هفتم تقنیته

صورت مشروح مذاکرات مجلس

(بدون مذاکرات قبل از دستور)

دوشنبه دوازدهم آبان ماه ۱۳۰۹ - ۱۱ جمادی الثانیه ۱۳۴۹

قیمت اشتراک سالیانه داخله : ۱۰ تومان خارجه : ۱۲ تومان تک شماره : یک قران

مطبوع مجلس

مذاکرات مجلس

صورت مشرح مجلس روز دوشنبه دوازدهم آبان ماه ۱۳۰۹ (۱۱ جمادی الثانیه ۱۳۴۹)

فهرست مذاکرات

- ۱) تصویب صورت مجلس
- ۲) مذاکره در لایحه اصلاح قانون مبزی
- ۳) تصویب اعتبار برای کرایه و ساختمان مجلس
- ۴) موقع حله بعد - ختم جلسه

مجلس يك ساعت و نيم قبل از ظهر بريست آقاي دادگر تشليخ گردید

[۱ - تصویب صورت مجلس]

صورت مجلس يك شنبه يازدهم آبان ماه را آقاي مؤيد احمدی (منشی) قرائت نمودند ^{***}
 رئيس - آقاي فیروزآبادی
 فیروزآبادی - قبل از دستور
 رئيس - آقاي یاسائی
 یاسائی - بطوریکه بگوش بنده خورد آقای و کیل لذت
 رئيس - در صورت مجلس دیگر نظری نیست؟ (خیر)
 دیبا را غائب بی اجازه نوشته اند در صورتیکه هم روز صورت مجلس تصویب شد

^{***} عین مذاکرات مشرح يکصد و هفتاد و یکمین جلسه زدورة هفتم تقنیته . (مطابق قانون ۸ آذر ماه ۱۳۰۵)

دابره آن نویسی و تحریر صورت مجلس

^{***} اسمی غائبین جلسه گذشته که ضمن صورت مجلس خوانده شده است :

غائبین با اجازه - آفایان : مجید ضبائی - جبدی - رهبری - دکتر ملک زاده - فراکوزاو - عباس میرزا - یورمحسن افسر - بوشهری - دکتر سنک - امیر عامری - دکتر امیر اعلم - محمد علی میرزا دوات شاهی - پالیزی - آصف - اعظم - اسدی کاشانی - لرستانی - مصدق جهان شاهی - رحیم زاده - موقر - حاج سید محمود - امیر تمودر - بیات - ارباب کیخسرو - حاج غلامحسین ملک - رفیع - محمد آخوند - تیمور ناش .
 غائبین بی اجازه - آفایان : عبدالحسین خان دیبا - میرزا حسنخان ونوق - محمد ولی میرزا - حاج میرزا حب الله امین - قوام - حاج رحیم آقا - میرزا ابوالفضل - حاج حسین آقا مهدوی - شیخ علی مدرس - حاج حسن آقا ملک دیر آمدگان با اجازه - آفایان : طباطبائی دیبا - ضباء دیر آمده بی اجازه - آقای مسعود

[۲- مذاکره در لایحه اصلاح قانون ممیزی]
رئیس -- ماده هفت مذاکره اش ختم شده پیشنهادی از آفای مؤید احمدی قرائت کردیم عده کافی بود ایشان پیشنهاد شان را تجدید کردند.

مقام منع ریاست مجلس مقدس شورای ملی
ماده هفت را بطريق ذیل اصلاح مینمایم:

ماده ۷ - در صورتیکه پس از تشخیص محصول ملک و عایدات مالک بطرز مذکور در ماده (۶) معین گردد که دهنده اظهار نامه محصول ملک را بیش از سه عشر یاعایدات مالک را بیش از دوشر کمتر از عواید حقیقی و عواید برطبق اظهار نامه است برای یک دفعه بعنوان جزای نقدی از دهنده اظهار نامه مأخذ خواهد شد

مؤید احمدی - اجازه میفرمایید؟

وزیر مالیه - این یک چیزی است که تا اندازه متفق عیله شده است اما گویا سه عشر خواهد شد و سه عشر بنا نبود چون تبصره که دیروز قبول گردند قرار شدند سه عشر نگذارند و دو عشر قبول کنیم اگر دو عشر باشد بنده هم قبول میکنم

رئیس - بلکه پیشنهادی هم آفای دکتر طاهری تنظیم کرده اند آن را هم قرائت میکنیم

مقام منع ریاست دامت عظمته پیشنهادی شود ماده هفت بطريق ذیل اصلاح شود:
ماده ۷ - در صورتیکه پس از تشخیص محصول ملک و عایدات مالک بطرز مذکور در ماده ۶ معین گردد که دهنده اظهار نامه محصول مالک را بیش از دوشر و یا عایدات مالک را بیش از یک عشر کمتر از میزان حقیقی قلمداد کرده است معادل یک برابر مابه التفاوت بین میزان قلمدادی در اظهار نامه و میزان حقیقی برای یک دفعه بعنوان جزای نقدی از دهنده اظهار نامه مأخذ خواهد شد.

خبرگزار - بنده همین ترتیبی که قرائت کردند بجای ماده

دانم یا در طرف خرم آباد گودال میکنند خود مرتفعه دیده ام ذرتشان هم توی گودال است چقدر آقا از اینجا بر میداری این نمیداند که چند گودال بر میدارد اینها یک چیزهای است که سالهای سال در مملکت ما گذشته و هنوز توانسته اند میزان عایدی خودشان میزان مخصوصی که از ملک بر میدارند میزان منافعش را معین کنند چون اینها هست و تکلیف هم فرع برداشی است و ما می خواهیم جریمه قرار بدهیم و مسام میداید که مطابق اصول حقوقی جریمه و مجازات فرع بر دانشی است. اگر نداند که جریمه نعلق نمیگیرد. باطلات از حالات مملکت ما چه مالکین چه رعایا چه ایلات و چه آنها هست که در دهات نشته اند نمیدانند این نرتب را آنوقت چطور می شود جریمه قرار بدهید و بنده باز نظرم همان است نسبت بعوايد مالک که عرض کردم اگر مالک آمد و خلاف واقع نسبت بعوايد خودش قلمداد کرد مجازات داشته باشد اما نسبت به نفس محصول که این یک تکایفی است مال وزارت فلاحت و تجارت است که او باید تحقیق کند با این بودجه عربیض و طولی که برای وزارت فلاحت نوشته اند دولت هزار تومان نوشته است او باید معین کند محصول را مقتضی روانه کند ممیز روانه کند محصول ملک را او باید معین کند ربطی بشما ندارد ربطی به رعیت ندارد باید از آن مجرما در وزارت مالیه معلوم شود حالا ما میخواهیم درینجا اشتراک مساعی شود ماین رعیت دولت ملت این جارا شما درست اول یک تخفیفی قائل شوید یک گذشتی یکنید که نسبت بعایدات مالک اگر مالک خلاف صورت داد مجازات داشته باشد حالا آن مجازات راه هرچه رأی میدهید بدهید. اما نسبت به نفس محصول هیچ عقیده ندارم چرا بعلت اینکه نمیتوانیم او را مکلف کنیم و نه وزارت مالیه مکلف باین است تکلیف نسبت بوزارت تجارت است و یکی هم مطابقی که خدمتشات عرض کردم شما تحقیقاً نمیتوانید اطمینان پیدا کنید که مأمورین مالیه که برای ولایات روانه میکنید در مقام ممیزی چه خواهد کرد این یک بابی خواهد شد که فردا خودشان گرفتار خواهد شد بنده میدانم شما چقدر منزه هستید و خودشان متاثر خواهید شد که این مأمورین مالیه در

اگر اشتباه شود در میزان واقعی و میزان حقیقی یعنی چه اشتباه شود؟ یعنی امین مالیه بگویید میزان واقعی نیست و میزان واقعی آن است که من معین میکنم و آن کدام باشد باید بروید خبره را معین کنید. آقا ترتیبی کنید که امین مالیه دست از سر ما بردارند بنده نمیخواهم عرض کنم که شما عن علم و اطلاع این کار را کرده اید ولی باسوابقی که در همین مسئله ممیزی دارید با دوسيه هائی که در اینخصوص ممیزی بوده است با همه گرفتاری موافقند و بالاخره پیشنهادات دیگر را هم تعقیب کنیم معین گردد که دهنده اظهار نامه محصول ملک را بیش از سه عشر یاعایدات مالک را بیش از دوشر کمتر از عواید حقیقی و عواید برطبق اظهار نامه است برای یک دفعه بعنوان جزای نقدی از دهنده اظهار نامه مأخذ خواهد شد

رئیس - آفای مؤید احمدی هم با همین پیشنهاد موقوفه میکنم آفای دکتر طاهری مجددآ بشرح سابق قرائت شد

رئیس - آفای مؤید احمدی هم با همین پیشنهاد موافقند و بالاخره پیشنهادات دیگر را هم تعقیب کنیم فعلاً ماده که بجای ماده هفت شده است این است پیشنهاد آفای آفای سید یعقوب

پیشنهاد میکنم در ماده هفت دو عشر تبدیل به سه عشر شود و عبارت در مورد اول دو برابر حذف شود و در مورد ثانی پنج برابر تبدیل بیک برابر شود

آقا سید یعقوب -- بنده با اینکه آن پیشنهادی که آفای دکتر ضاهری گرده بودند و آفای تجربه فیول گردند باید با آن موافقت کنم ایکن نظرم باین ماده بود که اسکر این ماده اصلاح شود مطابق آن پیشنهاد تمامین نظر من را می کنم ولی در این بین خواستم نظر آفای تقوی زاده را متوجه بین مسئله کنم که شما حقیقت شخص پاکی هستید خیلی هم طرف اطمینان قلبی ما هستیدیکن شما کاملاً میدانید که میدانید این ماده (۶) و متمم ماده شش ماده هفت یک راهی برای امنی مالیه خدای خواسته در باب رشوه و ارتقاء بازگذاشته است حالا من بشما عرض میکنم بعلت اینکه بنده میدانم در مقام عمل بر شما معلوم می شود کجا است امین مالیه که یکوقتی یک کسی اظهار نامه بدهد بگویید این است عواید ملک من این است محصول من و نگویید من اشکال دارم. کدام امین مالیه میتواند به آن انصاف و دیانتی که دارید بگویید که این امین مالیه نمی گوید من این جا قدری شبیه دارم من این جا یقین ندارم؟ آمدید میزان حقیقی و تشخیص واقعی محصول را به میزان حقیقی و تشخیص واقعی محصول را بنظر امین مالیه کرد یا باید بنظر او و اگذارده اید (ناصری) درست ملتفت شده اید) صبر کنید آفای ناصری بنده خیلی خوب میفهمم هیکوید

- ۴ -

این را باید محدود کرد و معلوم کرد آنوقت رأی داد والا بیک چیز جهولی بخصوص از قوی نسبت بضعیف نباید رأی داد

مخبر - در این ماده که پیشنهاد کردند و بنده قبول کردم از خرج صحبت نیست بنا بر این اصلاً فرمیشت شما مورد ندارد که بنده جواب عرض کنم

جهی از نمایندگان - کافی است.

رئيس - یک بار دیگر ماده هشتم را میخواهیم چون اصلاح اخیری در آن شده:

ماده هشتم - در ظرف سه ماه از تاریخ تصویب این قانون دولت و مالکین مجازند نسبت به ممیزی های که تا این تاریخ بعمل آمده است ولو اینکه بتحقیق وزارت مالیه هم رسیده باشد اعتراض نمایند در اینصورت

اگر اعتراض کننده مالک باشد قبل از موعد اخذ مالیات سنده آنکه ممیزی جدید بخرج او بعمل آمده و مطبق نتیجه ممیزی عمل خواهد شد و با آنکه مالیات جدید بر طبق اظهار نامه موافق این قانون تعیین میشود و اگر دولت بشد از هذه السنده بعد مالیات قبل از ممیزی مأخذ میگردد ولی پس از دادن اظهار نامه مطبق تبصره ماده ۶ مالیات تعیین و معامله خواهد شد

رئيس - مخالف ندارد. (گفته شد - خیر) رأی میگیریم بهذه هشتم موافقیم به ماده هشتم قیام فرمایند (اغلب برخاستند)

رئيس - تصویب شد. ماده هم قرائت میشود: ماده هم - بغير از مواردی که قبلاً ملغی شده مواد ۲ - ۳ در تقاضی که مالیات جنسی تبدیل به مالیات نقدی میشود بعمر ۸ - ۱۰ - ۱۱ - ۱۷ - قانون ممیزی صوب دیمه ۱۳۰ ملغی و سایر مواد آن بقوت خود بقی است.

رئيس - آقای آقا سید یعقوب آقا سید یعقوب - اینجا خواستم از آقای وزیر مالیه سؤال کنم چون قوانین کذشت در باب ممیزی و یک مقدار معین شد که از عهده این خارج باشد

اگر یک جائی را هم مردم اعتراض دارند و ممیز رفته و اشکال کرده آنها هم بایند اعتراض بدهنند و تجدیدنظر شود. با توافق نظر همه آقایان در نتیجه مذاکرات زیادی که شده این ماده نهیه شده و بنظر بنده رفع نگرانی شده و اشکالی ندارد بنده خودم از اشخاص هستم که عقیده ام این است اگر یک تقاضی حقیقته ممیزین خیانت کرده اند تجدیدنظر شود زیرا همه باید یک جور و بطور مساوی در این مملکت مالیات بدهنند چه دلیل دارد که در یک نقطه ممیز رفته باشد صد دو مالیات معین کرده باشد و در یک نقطه صد پنج همان صد سه و نیم که مجلس تصویب کرده در تمام مملکت باید مؤidian هایاتی مالیاتشان را پردازند (صحیح است)

رئيس - آقای فیروز آبای

فیروز آبادی - در این ماده میگوید اگر اعتراض کننده مالک باشد مخارج ممیزی بعهده مالک است خوب یک صورت این است که اعتراض کننده حق دارد اعتراض کنند یک دفعه بی جهت اعتراض ممکن است دولت بشد در اعتراض و معلوم شود که زیبدي دیده اند ملت اورا میباید اعتراض ممکن فردا وقی که معلوم شد چرا بخرج او تمام شود او که تقاضی نکرده که اینجا ضرربه موزین دولت تغییر کرده اند یا اشتباه کرده اند یا خطا نکرده اند این بیچاره میخواهد رفع اشتباه بکند چرا بید جرم بهده چرا باید بخرج بدهد آن هم یک بخرج غیر محدودی معلوم نیست مأمورین دولت رفته اند در آنجا بخرج کرده اند و بر گشته اند آمده اند اولاً مأمورین دولت باید خرچشان همان واجبهان باشد که از ملت میگیرند حالاً ملت اعتراض دارد باید بخرج غیر محدود ممیزین دولت را بدهد این را بنده عقیده ندارم اگر حق داشت باید بخرج اعتراض کننده و مالک نباشد بخرج ملت هم نباشد اگر آمد و اعتراض بیچاری کرد آنوقت هم باید در اینصورت معلوم باشد چقدر بدهد مخارج مأمورین دولت معلوم است از چه قبیل است و این اعتراض کننده چه باید بدهد شاید فردا یک مقدار معین شد که از عهده این خارج باشد

شما به بینید هر روزه هر دوره بقدرتی قانون ما وضع میکنیم و از جیب مردم پول به خزانه وارد میکنیم که اگر اینجا یک ممیزی خدای نخواسته (که حلال زاده هم ندیده است) بشود که یک قدری چیز باشد بهتر این است که صرف نظر شود. بنده اساساً اشکال دارم که دولت بعد از آنکه ممیزی کرده و بخرج کرده واعتباری از مجلس گرفته وقطع کرده حالاً دومرتبه اعتراض کند. در اینجا آقای تقی زاده مکرر فرمودند که نظر ما از این قانون ارافق است و نظر بعدالت است. آن کسی که اعتراض دارد البته بید اظهار کند و دوباره ممیزی کند ولی دولت هر جا که نظری دارد هتر این است که صرف نظر کند. و اگر برای تشویق کردن وارفاق کردن بملات خودش هم باشد باید بگویید. این قانون را که میگذرانیم باید محل اطمینان و امیدواری هم باشد. رئیس دوستکاران هم می آید یک قانون ممیزی می گذراند آسانی که اعتراض دارند به اینکه اینکه اعتراض دارند به این ممیزی باید بینند اعتراض بدهنند امن دولت اعتراض داشته باشد بنده مخفیم. این است له عبارت (شد یا کرد) چه فرق میلند. اصل نظر و اشکال بنده در این است له مختلف دولت اعتراض داشته باشد بعد از آنکه دولت ممیزی کرده هتر از این است صرف نظر شود این است عرض بنده.

رئيس - آقای ملک

ملک مدنی - ایراد آقای آقا سید یعقوب در این قسمی بود که بدولت اجازه داده میشود که اگر تقاضی که در میزیشان اشکال دارد فرض کنید ممیزی هایی که شده آنها را لغو و تجدید کند. این بنظر بنده با آن منظوری که خود حضر تعالی دارید مختلف است زیرا اگر حقیقته آن تقاضی که ممیزی شده ممیز خیانت کرده و صرفه دولت در آنجا ملحوظ نشده چه عیب دارد دولت در آنجا هم تجدید نظر کند. ما مقصود مان این است که تقاضی که ممیزی شده و مأمور دولت در آنجا خلاف کرده عمل کرده است دولت چرا اعتراض داشته باشد خودش ثابت باشد مثلًا در اینجا ممیزی که شده بضرر دولت بوده ضرر دولت را کی داده است؟ اگر این باشد وحال اینکه ممکن نیست) بطور دیگر در میآورید

مذاکرات مجلس

صفحه ۳۰۱۶

گرفت و اگر مقصود این است که يك چیزی که ممکن است مالیات بهش تعلق بگیرد نصیحت بگند که نباید مالیات بدهد صحیح نیست برای اینکه هر کسی که در مملکت عایدی دارد مالیات باید بدهد ولی يك قسمت هائی که لازم نمیگیرند نخواهد گرفت اگر بخواهد بگیرند باید قانون پیاووند مجلس ولی این قانون تغییری در آنگفت مالیات نمیدهد تغییر در تشخیص عایدات و اینها میدهد.

رئیس - آقایانیکه پیشنهاد آفای طلوع را ...

طلوع - پس میگیرم آفای.

آقسید یعقوب - چرا؟

طلوع - رأی نمیدهد آفای.

جمعی از نمایندگان - کافی است.

رئیس - مذاکره در کنیات است.

آقا سید یعقوب - بنده يك ماده الحاقیه پیشنهاد کرده ام . آفای مخبر هم قبول کرده اند

رئیس -- موکول باراده مجلس است ماده الحاقیه را بخوانیم ؟

آقا سید یعقوب - بلی .

فیروز آبادی - بنده هم پیشنهاد آفای طلوع را پیشنهاد میکنم بشرط اینکه ...

رئیس - آف اجازه بگیرید صحبت کنید . بنده بحسب فاعده نمایندگان پیذیرم برای اینکه اعلام ختم مذاکره در

مواد شد و شروع مذاکره در کنیات است آفای طاهری دکتر طاهری - بنده عرضی داشتم اولاً اینجا میدوام

این قانون بطوریکه نفع جامعه و مردم درش هست اجرا شود که هم بنفع مردم باشد و هم ضرر دولت جبران

شود و در این قانون هم موافق بوده ام و نسبت ب تمام مواد آن هم رأی داده شده است موضوع تذکر بنده این بود

که این قانون متعلق بقانون میزی قدیم است که موضوع املاک اربابی بود و املاکی که خالصه انتقالی بود چون مناشی را دولت فروخته است دیگر نمیتواند مشمول

دوره هفتم تخصصی

رئیس - بفرمائید

طلوع - در قانون میزی قدیم اساساً برای املاک و صیغی کاری مالیات وضع شده است یعنی برای عایداتی که از املاک صیغی کاری است حالا کی میگیرد این مالیات را بنده نمیدانم ولی همانطور که اشاره فرمودند يك مقدار املاک صیغی کاری هست که اساساً مالک اصلاً استفاده نمیگردد این در گیلان هم مبتلا به ماست البته هر کس که از هر ملکی عایدات دارد مالیات باید بدهد ولی متأسفانه در عمل يك سوء استفاده شده است یعنی يك سوءتفاهی شده است

این موضوع آمده اند برای زارعین که در محوطه خانهای خودشان که معین است چقدر است از برای اعانت خودشان از قبیل خربوزه و خیار و سبزی و هندوانه میکارند و هیچ استفاده نمیگیرند آنرا هم آمده اند جزو املاک صیغی کاری محسوب کرده اند حالابنده عرض میکنم برای زارعی که دو قران مالیات باید بدهد چقدر باید خسار است متوجه او بشود برای اینکه مأمور و تحصیلدار و اینها میروند حالمقصود

مجلس شورای ملی و مقصود هیئت دولت البته در موقعی که این قانون در مجلس مطرح بود مقصودشان این بود که از عایدات املاک عایداتی که مالک استفاده نمیگردد مالیات بدهد بنده آفای وزیر عدالت هم سابقه دارند در این موضوع يك وقت لایحه داشتند در شش هزار قبیل بنده همین مسئول اجرای آن هم مالیه است وزارت مالیه پیشنهاد کرده

رئیس - آفای فیروز آبادی عده از نمایندگان - کافی است

رئیس - رأی میگیریم بماده يازدهم موافقین با ماده يازدهم قیام فرمایند

(اکثر برخاستند)

رئیس - تصویب شد ماده الحاقیه از طرف آفای طلوع رسیده است

وزیر مالیه - بنده ملتفت نشدم آفای طلوع مقصودشان چه بود مامالیات جدیدی را برقرار نکردیم مالیاتی را هم حذف نکرده ایم . اگر تا مجال نمیداده اند باز هم نخواهند راحت باشند .

وزیر مالیه - بنده ملتفت نشدم آفای طلوع مقصودشان چه بود مامالیات جدیدی را برقرار نکردیم مالیاتی را هم حذف نکرده ایم . اگر تا مجال نمیداده اند باز هم نخواهند راحت باشند .

بنیز بتوسط کدخدايان باطلاع اهالي قراءه باید برسد .

رئیس - موافقین با ماده دهم قیام فرمایند
(اکثر قیام نمودند)

رئیس - تصویب شد: ماده يازدهم :
ماده يازدهم - باشتنای موادی که تاریخ اجرای آن در قانون معین گردیده است بقیه مواد پس از تصویب بموقع اجرا گذارده خواهد شد و وزارتخانه های مربوطه بود که باید مملکت میزی شود بعنوان کلمه میزی علمی

دوره اول یکنفر از وکلاء گفت که باید میزی علمی شود باین کلامه از دوره اول بدورة دوم از دوره دوم تا حالا

رسیده است بدورة شما و این میزی عقب افتاد حالا در این قانون آن موادی که یکقدیري سخت بود اصلاح شد حالا مبخواستم آفای وزیر مالیه توضیح بدهند که امسال بعد از گذشت آن قانون شروع بمعیزی آن نقاطی که میزی نشده است خواهد کرد یا اینکه باز محتاجند که يك بودجه درست گنند میخواستم يك توضیحی در این باب بدهند

رئیس - آفای ملک مدنی

وزیر مالیه -- برای اطلاع خاطر آقایان باید عرض کنم يك قسمت از این قانون را وزارت داخله و مأمورین آن وزارت خانه باطلاع عامه میرساند و کدخدايان ملاحظه کردید در ماده ۱۰ باطلاع اهالي قراءه میرسانند والبته را نخواست و خواست میزی کند بتواند بکند اميدوارم که آن موارد کمتر باشد و جائز باشد که بعد از خبرهای بازشک زیاد داشته باشد آنوقت بخرج خودش میزی کند برای آن کار البته اعتبار هم میگیریم و میزی میکنیم ما با آن نوع میزی و یا با اظهارنامه تواماً میزی مملکت تمام میشود .

رئیس - آفای فیروز آبادی

رئیس - رأی میگیریم بماده يازدهم موافقین با ماده يازدهم قیام فرمایند

(اکثر برخاستند)

رئیس - تصویب شد ماده الحاقیه از طرف آفای طلوع رسیده است

وزیر مالیه - بنده ملتفت نشدم آفای طلوع مقصودشان

ماده الحاقیه - باغات صیغی کاری که برای اعانت در محوطه خانهای زارعین واقع شده است از داخله وزارت باطلاع عامه خواهد رسید بوسیله وزارت داخله

را میزی میگند در اینجا اشاره نشده است آفای وزیر مالیه اسباب شروع کردن میزی را فراهم کرده است که از حالا که این قانون گذشت شروع کند آن نقاطی

که میزی نشده است و محل اعتراف دولت و مردم هم

هست شروع خواهد کرد یا اینکه يك مدنی باز این قانون میزی بتأخیر خواهد افتاد خود حضرت مستطاب

اجل عالی بودید که از دوره اول مجلس صحبت میزی

بود که باید مملکت میزی شود بعنوان کلمه میزی علمی

دوره اول یکنفر از وکلاء گفت که باید میزی علمی شود باین کلامه از دوره اول بدورة دوم از دوره دوم تا حالا

رسیده است بدورة شما و این میزی عقب افتاد حالا در این قانون آن موادی که یکقدیري سخت بود اصلاح شد حالا مبخواستم آفای وزیر مالیه توضیح بدهند

که امسال بعد از گذشت آن قانون شروع بمعیزی آن نقاطی که میزی نشده است خواهد کرد یا اینکه باز

محتاجند که يك بودجه درست گنند میخواستم يك توضیحی در این باب بدهند

وزیر مالیه - این قانون فائد اش این است که از آن میزی عمومی ما بی نیاز میشویم یعنی خودش يك

نوع میزی است بر حسب اظهارنامه ولی در خود قانون اختیار برای دولت گذاشتیم که اگر يك جا اظهارنامه

را نخواست و خواست میزی کند بتواند بکند اميدوارم

که آن موارد کمتر باشد و جائز باشد که بعد از خبرهای بازشک زیاد داشته باشد آنوقت بخرج خودش میزی کند

برای آن کار البته اعتبار هم میگیریم و میزی میکنیم

ما با آن نوع میزی و یا با اظهارنامه تواماً میزی مملکت تمام میشود .

جمعی از نمایندگان - کافی است .

رئیس - موافقین با ماده نهم قیام فرمایند

(غلب قیام نمودند)

رئیس - تصویب شد ماده دهم قرائت میشود :

ماده دهم - این قانون علاوه براینکه بوسیله وزارت

مالیه باطلاع عامه خواهد رسید بوسیله وزارت داخله

- ۸ -

ماده هشت این قانون بشود این مطلب را برای تذکر عرض کرد.

رئیس - (خطاب باقای آقا سید یعقوب) برای اینکه آقا خیل نگران شدند از اینکه پیشنهادشان مورد بحث نشد عرض میکنم تبصره در تعقیب ماده شش تصویب شده است.... (مؤید احمدی - حذف شده است تبصره مخبر) - این گویا حذف شده است

آقا سید یعقوب - بنده اجازه خواسته ام بعضی از نمایندگان - مذاکرات کافی است

رئیس - این موقوف باجازه مجلس است بنده باید نظم و ترتیب را رعایت کنم. بالاخره ممکن است مذاکرات کافی است

آقا سید یعقوب - رأی بکیر بد

رئیس - آقا سید یعقوب - بنده اجازه خواسته ام بعضی از نمایندگان - مذاکرات کافی است

رئیس - این موقوف باجازه مجلس است بنده باید تکلیف را معین کنم

آقا سید یعقوب - رأی بکیر بد

رئیس - آقا سید یعقوب - بنده اجازه خواسته ام بعضی از نمایندگان - مذاکرات کافی است

رئیس - عرض میکنم که الحاق بمادة ۶ نمیشود اگر چه مظنون من این است که تبصره در ماده شش محفوظ مانده و بماده هشت هم نمیشود فقط محلی که برای او باز است ماده الحاقیه است اگر موفق هستند آقایان

که بعنوان ماده الحاقیه باشد رای میدهند آقایانی که موافق هستند که قبل از اینکه بقانون رأی گرفته شود بماده الحاقیه رأی گرفته شود قیام فرمایند.

(غلب قیام نمودند)

رئیس - تصویب شد. ماده الحاقیه قرائت میشود...

طاهری - اجازه میفرماید بنده بیک عرضی دارم

رئیس - بفرمائید

طاهری - بیک اشکالی دارد و اشکالش این است که

ما مراجعته کردیم به تبصره ماده ۶ و در آنجا تلویح

این تبصره تصویب شده در ماده هشت ملاحظه بفرمائید

نوشتم که اگر چنانچه دولت معتبر شد. دولت باید

مالیات جزو جمع بکیرد و اگر اظهار نامه دادند و دولت

معترض شد باید بر طبق تبصره ماده ۶ عمل کند پس

تلویح این تبصره را ما در ماده شش تصویب کردیم

وزیر مالیه - اینجا مطلب با آن تبصره که گذشته

بیک قدری فرق دارد یعنی اگر این ماده الحاقیه قبول

که مجلس باید بیک راهی پیدا کند که این تبصره قبول شود و آن متن ماده مطابق این ماده اصلاح شود یعنی آن تبصره در آنجا حذف شود و این تبصره اینجا بماند وهم ماده الحاقیه که عبارتش مثل هم است و اینکه دادن اظهار نامه لازم نخواهد بود اضافه شده است این مثل تنافض میماند

رئیس - فعلاً ما ماده الحاقیه را میخوانیم :
ماده الحاقیه - در املاک ممیزی شده که ممیزی آنها مورد اعتراض دولت و مالک واقع نشود دادن اظهار نامه مذکور در ماده ۶ لازم نخواهد بود و در غیر از این املاک مادامیکه دولت بخرج خود ممیزی جدید نکرده مالیات جدید را بر طبق اظهار نامه مذکوره در ماده فوق اخذ خواهد کرد.

آقا سید یعقوب - بنده از فرمایش آقای تقی زاده که فرمودند این جا بیک زیادتی است عرض میکنم که این زیادتی محتاج الیه است پس اینکه آقای تقی زاده فرمودند تنافض است تنافض نیست و در آنجا بیک امر زیادتی است این است که بیک املاکی است ممیزی شده نه خود مالک اعتراض دارد و نه دولت اعتراض دارد الان هم دولت میخواهد اظهار نامه را عمو میت بدهد بتمام مملکت بنده ملکم ممیزی شده است اعتراض ندارم دولت هم اعتراض ندارد دیگر لازم نیست هماور بیاید در خانه من برای اینکه طرفین اعتراضی نداریم و لازم نیست که باز من در میدان کشمکش بیفتم بالآخره این را هم بنده نکفتم خودتان گفتید پیشنهاد کنید بنده هم پیشنهاد کردم این است که بنده برای رفع تکلیف این را پیشنهاد کردم که مردم ثانیاً در زحمت نیفتد

مخبر - بنده قبول میکنم

رئیس - آقای وزیر مالیه؟

وزیر مالیه - بنده هم قبول میکنم

بعضی از نمایندگان - رأی

رئیس - گویا رأی دیگر نمیخواهد. مذاکره در کلیات

است. آقای فیروز آبادی

- ۱۱ -

فیروز آبادی - خوب این لایحه هم که گذشت بنده در این قبیل لوایح هیچ عقیده ندارم مکرر عرض کرده ام این قبیل لوایح جز زحمت دولت و زحمت رعیت چیز دیگری نیست بنده امیدوارم بعد از این قبیل لوایح دیگر مجلس نیاید همیشه لوایحی باید که راجع باستخراج معادن و ایجاد کارخانجات باشد زیرا این قبیل لوایحی که از مجلس میگذرد اسباب زحمت است و هیچ نتیجه ندارد تمام این لوایح و این شش هفت میلیون بولی که از مردم گرفته میشود بقدر بیک کارخانه کاغذ سازی فید ندارد بلکه هدف مقابل هم ضرر دارد باین ملاحظه بنده عقیده دارم بعد از این لوایحی که میاید غیر از اینها باشد زیرا اینها بر ضرر دولت و رعیت است این است عقیده بنده

رئیس - آقای ملک

ملک مدنی - آقای فیروز آبادی همانطور که همیشه نظر دارند باستخراج معادن و ایجاد کارخانجات بالآخره در همه جا هم این نظر را دارند و البته این چیز خوبی است ولی باید آقایانند که استخراج معادن را پون میکنند مالیات ارضی را برای مؤسساتی که در این مملکت هست اساس وضع کرده اند و تا پول هم نباشد هیچ کاری ممکن نیست این را بنده حضور حضرت عالی عرض میکنم که شما حسن نیت در تمام کارها دارید همه هم این عقیده و مسلک شما را دارند ولی هر کاری باید اول موجبات و اوازمش فراهم شود تا انجام پیدا کند و این اعمال جنابعالی بیک اعمالی است که همه ماهها داریم حالا اجرای این آغاز وسائلش چیست وسائلش همین قوانینی است که دارد از مجلس میگذرد بودجه مملکت زیاد میشود عایدات مملکت که زیاد شد البته همه قسم اصلاحات خواهد شد (نمایندگان - صحیح است)

رئیس - موافقین با مجموع قانون ورقه سفید خواهند داد (اخذ و شماره اراء بعمل آمد ۵۹ ورقه سفید و؛ ورقه کبود تعداد شد)

رئیس - قبل از اینکه اعلان رای بگنجم به بیک

اشتباهی بنده بر خوردم و متذکر کردم آقایان را آقایان تردید کردید ولی بعد در نتیجه تحقیق معلوم شد درست بوده است ولی خوشختانه جائی برای اصلاح باقی آزادیم که بنده عرض میکنم در ماده ۶ کیسیون دیرت مجددی داد که در آن رایت مجدد دو تبصره وجود داشت یکی همین مضمون ماده الحقیه و یکی دیگر . ما به آن ماده رای گرفتیم و تصویب شد و ما الان اگر این ماده الحقیه را بنویسیم تکرار است ماده الحقیه مذکور است بنده در حیین که فکر میکردم بماله الحقیه رای نگرفتیم همینقدر که مخبر و آقای وزیر مالیه قبول کردند دیگر رای نگرفتیم بنابراین آن ماده الحقیه باینکه تبصره در ماده ۶ حفظ است زائد است اگر احرازه میفرمائید در کتابت حذف کنیم (نمايندگان - صحیح است) عده حاضر ۸۱ باکثیت ۵۹ رای تصویب شد

[۴ - تصویب اعتبار برای ساختمان محبسها]

رئيس - آقای معاون وزارت داخله

معاون وزارت داخله - در بعضی ولایات ادارات نظمیه محبس ندارد و اعتباراتی هم برای اینکار در بودجه ۳۰۹ نبوده است معادل ششهزار تومان برای این کار خواسته شده است و هزار و پانصد تومان هم برای تعمیر کمیساريای سوار این است که لاجه تهیه شده است که از محل اعتبار ساختمان محبس که در بودجه نظمیه است مجلس اجازه بدهد

رئيس - قرائت میشود:

ساحت محترم مجلس شورای ملی

نظر باینکه در بودجه هذه السنة اداره نظمیه اعتباری میگیرند و با آنها میدهنند آقایان بدد رحم نکنید بخان

اسامی موافقین - آقایان : هراز - ایزدی - طباطبائی و سکبی - مولوی - لاریجانی - مقدم - زوار - فرهنگ - ملک مدنی -

مهدوی - احشامزاده - امیر دولتشاهی - دبستانی - فهیمی - سید کاظم بزرگی - مسعود - جهانشاهی - خواجهی - ذوالقدر - اسکندری ساکنیان - وهابزاده - مقتی - ذوالقدر - مولوی - مقدم - اسکندری - ساکنیان - عدل - خواجهی - فتوحی - ناصری - ناصری جشیدی - ناصری - دربانی - یاسانی - فتوحی - شهداد - اقبال - بیان ماقو - گلایی - مسعودی - عراقی - طباطبائی دیبا - ایلخانی کاژرونی - افخمی - طالش خان - طاهری - فرشی - اورنک - استفتیاری - طهرانی - مؤبد احمدی - اسد - حسنعلی میرزا دولتشاهی کیانوری - نویخت - ایلخان .

اسامی مخالفین - آقایان : طلوع - فروزان آبادی - قاضی نوری - آقایی مقدام - میرزا بانس -

(أخذ و شماره آراء بعمل آمده ۶۱ ورقه سفید تعدادش) رئیس - عده حاضر ۸۰ باکثیت ۶۱ رای تصویب شد *

(۴ - موقع جلسه بعد - ختم جلسه)

رئیس - آقای وزیر عدیله یک کار لازمی داشتند که میخواستند طرح کنند بنده از ایشان خواهش کرد که به جلسه عصر موکول کنند چون حالا وقت کذشته است ایشان هم موافقت کردند بشرط اینکه آقایان موافقت بفرمایندسه ساعت بعد از ظاهر جلسه تشکیل شود (صحیح است)

(مجلس بیست دقیقه بعد از ظاهر ختم شد)

رئیس مجلس شورای ملی - داد مر

جمعی از نمایندگان - مذاکرات کاف است

رئیس - ماده واحد مطرح است آقای آقاسید یعقوب آقاسید یعقوب - بنده اساساً موافق هستم اما خواستم به بینم آقای وزیر مالیه در اینجا نظریاتی دارند چون از نقطه نظر مالی بایستی موافقت کرده باشد

وزیر مالیه - بنده امضا کرده ام

آقاسید یعقوب - بسیار خوب موافق هستم

رئیس - موافقین با ماده واحد ورقه سفید خواهند داد

اسامی رأی دهندها - آقایان : دبستانی - بزرگ نبا - زوار - آقا زاده سبزواری - فرشی - شهداد - شربی - فهیمی ساکنیان - وهابزاده - مقتی - ذوالقدر - مولوی - مقدم - اسکندری - ساکنیان - عدل - خواجهی - فتوحی - ناصری - ناصری جشیدی - ناصری - دربانی - یاسانی - فتوحی - شهداد - اقبال - بیان ماقو - گلایی - مسعودی - عراقی - طباطبائی دیبا - ایلخانی کاژرونی - افخمی - طالش خان - طاهری - فرشی - اورنک - استفتیاری - طهرانی - امیر دولتشاهی - جلایی - امیر ابراهیمی کیانوری - نویخت - ایلخان .

اسامی مخالفین - آقایان : طلوع - فروزان آبادی - قاضی نوری - آقایی مقدام - میرزا بانس -

قانون

مقدم قانون ممیزی

ماده اول - از تاریخ تصویب این قانون باستثنای تقاضی که دولت بمالحظه احتیاجات ارزاقی ابقاء مالیات جنسی را در آنجا صلاح بداند مالیات مزبور بطور دائم تبدیل به مالیات نقدی خواهد شد. نرخ تعییر برای تعیین اساس این تبدیل عطابق نرخ آزاد متوسط جنس در پنجسال اخیر بدون افت در محل معین خواهد شد برای تعیین نرخ متوسط جنس در هریک از ولایات جزء کمیسیونی بشرح ذیل تشکیل خواهد گردید.

۱) حاکم یا نماینده او

۲) رئیس مالیه یا نماینده او

۳) رئیس انجمن بلدیه

۴) دو نفر مالک از معتمدین محل و یکنفر تاجر غله که با توافق نظر حاکم و رئیس مالیه معین میشوند
تبصره ۱ - دولت مکلف است تا ششماه بعد از تصویب این قانون تقاضی را که ابقاء مالیات جنسی را در آنجا صلاح میداند تعیین و اعلان نماید.

تبصره ۲ - در تقاضی آنکه اداره ارزاق دارد بوده تعیین نرخ متوسط عادلانه با اختیار کمیسیون خواهد بود و مجبور خواهد بود که نرخ ارزاقی را مأخذ آنچه نماید.

ماده دوم - مالیات‌های مستفی در هرسانی در ۶ قسط مدهانه متساوی اخذ خواهد شد و عموم مؤذین مالیات مکلف میباشد که مالیات حود را در راس اقساط مقرر بدون انتظار مطالبه به مالیه محل یا بوزارت مالیه به پردازند ولی هر مؤذی حق دارد آنکه مالیات خود را قبل از مواعده مقرر و یا در مدت کمتری پردازد تاریخ شروع به تأییه مالیات به تناسب مقتضیت هر محل از طرف وزارت مالیه معین خواهد شد اخذ کنندکان مالیات مکلف میباشد در مقابل دریافت وجه قبض رسمي صادر و بمؤذی تسليم نمایند.

تبصره - امناء مالیه مبتوأنند بشرط قبول مسؤولیت نمایندکان مجازی در بلوکات یا قراء تعیین و قائم مقام اداره مالیه در خویل گرفتن مالیات‌ها نمایند.

ماده سوم - هر مؤذی آنکه اقساط مالیات خود را بموقع مقرر تأییه نکند ملزم خواهد بود که برای هر مبلغی که تأییه ننموده است بشرح ذیل علاوه بر مالیات مقرر تأییه نماید
سی روز تأخیر نیم عشر اضافه

شصت روز تأخیر یک عشر اضافه

نود روز تأخیر یک عشرونیم اضافه

یکصد و بیست روز تأخیر دو عشر اضافه

تأخیر تأییه مالیات علاوه بر صد و بیست روز جائز نبوده و مأمورین مالیه مجاز خواهند بود از حاصل املاک سهم مؤذی و در صورت عدم کفايت آن از بقیه دارائی مستنکف باستثناء مستثنیات دین که در قانون اصول

ماده ششم - در صورتیکه میزان محصول املاک و یا عایدات مالکین آنها که در اظهارنامها درج شده مورد تردید امنای مالیه واقع شود تشخیص عایدات حقوقی بتصدیق خبره مرضی الطرفین یا دو خبره از طرفین بعمد خواهد آمد و چنانچهین خبره ها توافق حاصل نشده نفر خبره از معتقدین محل از طرف اداره مالیه پیشنهاد و ملکت و نهایتند مدت صد و بیست روز به مؤذی اخطار کتبی شده باشد

تبصره ۱ - فروش از دارائی مستنده کف موقعی بعمل خواهد آمد که پانزده روز قبل از اقضائه تبصره ۲ - در صورت بروز اختلاف بین مؤذیان و مالیه در موضوع تأخیر برداخت جرائم موقع موقوف المطالبه خواهد بود و وزارت مالیه اختلاف را رسیدگی خواهد نمود در صورت محقق بودن مؤذی جریمه تعلق نخواهد گرفت.

ماده چهارم - کلیه مالکین و یا نمایندگان آنها مکلفند که شصت روز بعد از تصویب این قانون منتهی در ظرف سه ماه اطلاعات ذیل را کتبی باداره مالیه محل و یا نماینده آن تسلیم نماینداداره مالیه هم مکلف بدادن رسید خواهد بود

نامه مذکور در ماده ۴ لازم نخواهد بود و در غیر این املاک مادامیکه دولت بخرج خود ممیزی جدید نکرده مالیات جدید را برطبق اظهارنامه مذکور در ماده فوق اخذ خواهد کرد

تبصره ۲ - وزارت مالیه مکلف است در ظرف شش ماه رد باقبول خود را راجع به مندرجات اظهارنامه تسلیم شده بمالک ابلاغ نماید و در صورت مسامحه مندرجات اظهارنامه برای طرفین قطعی خواهد بود

ماده هفتم - در صورتیکه پس از تشخیص محصول ملک و عایدات مالک بطرز مذکو در ماده ۶ معین گردد که دهنده اظهارنامه محصول ملک را بیش از دو عشر و یا عایدات مالک را بیش از یک عشر کمتر از میزان حقوقی قلمداد کرده است معادل یک برابر مابه التفاوت بین میزان قلمدادی در اظهارنامه و میزان حقوقی برای یکدفعه بعنوان جزای نقدی از دهنده اظهارنامه مأخذ خواهد شد.

ماده هشتم - در ظرف سه ماه از تاریخ تصویب این قانون دولت و مالکین مجازند نسبت به ممیزیهایی که تا این تاریخ بعمل آمده و لو اینکه بتصدیق وزارت مالیه هم رسیده باشد اعتراض نمایند و در این صورت اگر اعتراض کننده مالک باشد قبل از موعد اخذ مالیات سنه آنیه ممیزی جدید بخرج او بعمل آمده و مطابق نتیجه ممیزی عمل خواهد شد و یا اینکه مالیات جدید برطبق اظهارنامه موافق این قانون تعیین میشود و اگر دولت باشد از هذهالسنہ بعد مالیات قبل از ممیزی مأخذ میگردد ولی پس از دادن اظهارنامه مطابق تبصره ماده ۶ مالیات تعیین و معامله خواهد شد.

ماده نهم - بغير از موادیکه قبل از ملغي شده مواد ۳-۲ در تقاضیکه مالیات جنسی تبدیل بمالیات نقدی میشود و مواد ۸-۱۰-۱۷ - قانون نیزی مصوب دیهه ۱۳۰۴ ملغي و سایر مواد آن بقوت خود باق است.

ماده دهم - اینقانون علاوه بر اینکه بوسیله وزارت مالیه باطلاع عامه خواهد رسید بوسیله وزارت داخله نیز بتوسط کخدایان باطلاع اهالی قراء باید برسد.

ماده یازدهم - باستثنای موادی که تاریخ اجرای آن در خود قانون معین گردیده است بقیه مواد پس از تضایی سه ماه مدت مذکور در ماده ۴ باید دو عشر مالیات معموله سالیانه خود جریمه بدهند و بعدها تا موعد ادائی مالیات آینده بهر ماه تاخیر یک عشر مالیات بر جریمه اضافه میشود و پس از موعده مالیات آینده سالیانه باید مالیات خود را دو برابر تادیه نماید.

اینقانون که مشتمل بر یازده ماده است در جلسه دوازدهم آبان ماه یکهزار و سیصد و نه شمسی تصویب مجلس شورای ملی رسید.

محاكمات مصراح است بطور مزایده با دعوت سه نفر از معتقدین محل بفروش رسانده و مطالبات دولت و مخارج ضروری که برای این مقصود بیش آمده برداشت نماید.

تبصره ۱ - فروش از دارائی مستنده کف موقعی بعمل خواهد آمد که پانزده روز قبل از اقضائه

تبصره ۲ - در صورت بروز اختلاف بین مؤذیان و مالیه در موضوع تأخیر برداخت جرائم موقع موقوف المطالبه خواهد بود و وزارت مالیه اختلاف را رسیدگی خواهد نمود در صورت محق بودن مؤذی جریمه تعلق نخواهد گرفت.

ماده چهارم - کلیه مالکین و یا نمایندگان آنها مکلفند که شصت روز بعد از تصویب این قانون منتهی در ظرف سه ماه اطلاعات ذیل را کتبی باداره مالیه محل و یا نماینده آن تسلیم نماینداداره مالیه هم مکلف بدادن رسید خواهد بود

۱) اسم ملک

۲) اسم مالک

۳) میزان متوسط انواع محصول ملک بر طبق عمل کرد ملک در سه سال از سالهای اخیر بدون آفت

۴) عواید نقدی و جنسی مالک در سال عادی بدون آفت

۵) عده جفت گاو و یا عوامل مشابه

۶) تناسب تقسیم محصول بین مالک و رعیت

۷) مخارج معمولی ملک در هر سال

نسبت باملاکی که در اجاره هستند اطلاعات مذکوره باید با مضای مالک و یا نماینده آن و مستاجر ملک باشدو زارت مالیه مکلف است که از تاریخ تصویب اینقانون منتهی تا دوماه تمام وسائل انجام اظهار نامهای فوق را در هر محل تهیه و اعلانات لازمه را چه بوسیله مامورین خود و کد خدایان قراء و چه بوسیله نشر در جرائد منتشر سازد و اوراق اظهار نامها را تهیه و بدسترس مالکین گذارد

تبصره - مالک میتواند نسبت بمحصولاتی که خود بهره از آن ندارد و یا مقاطعه است از متصدیان اظهار نامه کتبی راجع بمحصول بقید التزام تعهد مسؤولیت گرفته نتیجه این اظهار نامها را در اظهارنامه خود که بدولت میدهد درج نماید در اینصورت در موقع ظهور خلاف در این قسمت جریمه مذکور در ماده ۷ بمتصدیان مذکور متوجه خواهد شد

ماده پنجم - در صورت تخلف مکلفین بدادن اظهارنامه از انجام مقررات ماده فوق تا زمان وصول اطلاعات مذکوره از طرف آنها علاوه بر مالیات معمولیه ملک معادل مالیات مذکوره اضافه مالیات اخذ خواهد شد.

تبصره - در مورد مالکین جزء که در سال کلیه از ده تومان کمتر مالیات میدارند در صورت تخلف پس از تضایی سه ماه مدت مذکور در ماده ۴ باید دو عشر مالیات معموله سالیانه خود جریمه بدهند و بعدها تا موعد ادائی مالیات آینده بهر ماه تاخیر یک عشر مالیات بر جریمه اضافه میشود و پس از موعده مالیات آینده سالیانه باید مالیات خود را دو برابر تادیه نماید.

قانون

اعتبار برای تعمیر کمیساریای سوار و کرایه خانه محابس ولایات

ماده واحده - مجلس شورای ملی به وزارت مالیه اجازه میدهد که از محل یکصد هزار تومان اعتبار یکه برای مخارج ساختمان محابس ولایات در بودجه هذهالسنّه منظور بوده است مبلغ ششهزار و پانصد و چهل و یک تومان و شش هزار و پانصد دینار برای کرایه خانه محابس و مبلغ یکهزار و پانصد تومان برای تعمیر کمیساریای سوار در هذهالسنّه تخصیص داده و پردازد

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه دوازدهم آبانماه یکهزار و سیصد و نه شمسی تصویب مجلس شورای ملی رسید

رئيس مجلس شورای ملی - دادگر